

PROVISIONAL

S/PV.3284
30 September 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ДВЕСТИ ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 30 сентября 1993 года, в 18 ч. 30 м.

Председатель: г-н ТЕЙЛАРДАТ (Венесуэла)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ХЭ Яфэй
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н МАККИННОН
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 45 м.

ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВУ И НАРОДУ ИНДИИ В СВЯЗИ С
НЕДАВНИМ
ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕМ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В самом начале заседания я хотел бы, от имени Совета, выразить глубокое соболезнование правительству и народу Индии в связи с огромной трагедией, которую он пережил в результате крупного землетрясения, происшедшего в штате Махараштра вчера ночью. Я уверен, что я говорю от имени всех членов Совета, выражая наши чувства глубокого потрясения и скорби в связи с гигантской утратой, которую понес народ Индии с точки зрения человеческих жизней и материального ущерба. Я хотел бы выразить, от имени Совета, правительству и народу Индии наше искреннее соболезнование, скорбь и чувство солидарности с ним.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.

Повестка дня утверждается.

СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (СООНО)

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 743 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/26470 и Add. 1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В распоряжении членов Совета имеется очередной доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 743 (1992) Совета Безопасности, документы S/26470 и Add.1.

В распоряжении членов Совета имеется также документ S/26513, содержащий текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/26464, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного Представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 1993 года на имя Генерального секретаря; и S/26491, письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции (S/26513), находящемуся на его рассмотрении.

Если не поступит возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

(Председатель)

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Подано 15 голосов "за". Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 869 (1993).

В моем списке больше нет ораторов.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности продолжит рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 18 ч. 50 м.